

Cerberus



1. Description	3
2. Affichage à l'écran	4
3. Modes	5
3.1 Mise sous tension	5
3.3 Mise hors tension	6
3.4 Erreurs/Avertissements	6
4. Description des Menus principaux et des Sous-menus.....	7
4.1 Contenu du menu principal	8
4.2 Contenu du menu Programmes	9
4.3 Contenu du menu Minuteur	10
4.4 Contenu du menu Déclenchement	11
4.5 Contenu du menu Démarrage différé	11
4.6 Contenu du menu Réglages	12
4.7 Contenu du menu Erreurs	13
4.7.1 Exemple d'affichage du journal des erreurs	13
4.7.2 Liste d'erreurs	13
4.8 Contenu du menu Info	14
4.9 Contenu du menu Communication	14
5. Mise à jour du progiciel	15
5.1 Mise à niveau à l'aide d'un câble USB	15
5.2 Mise à niveau à l'aide d'un câble IrDA	17
5.3 Mise à niveau de la carte de commande	19

1. Description

Ce chapitre décrit le fonctionnement du panneau de commande de l'unité Cerberus.

1. OFF

Ce bouton (1) permet d'arrêter l'unité, « OFF ».

2. EN MARCHÉ/EN VEILLE

Ce bouton (2) permet de mettre en marche l'unité, « ON ».

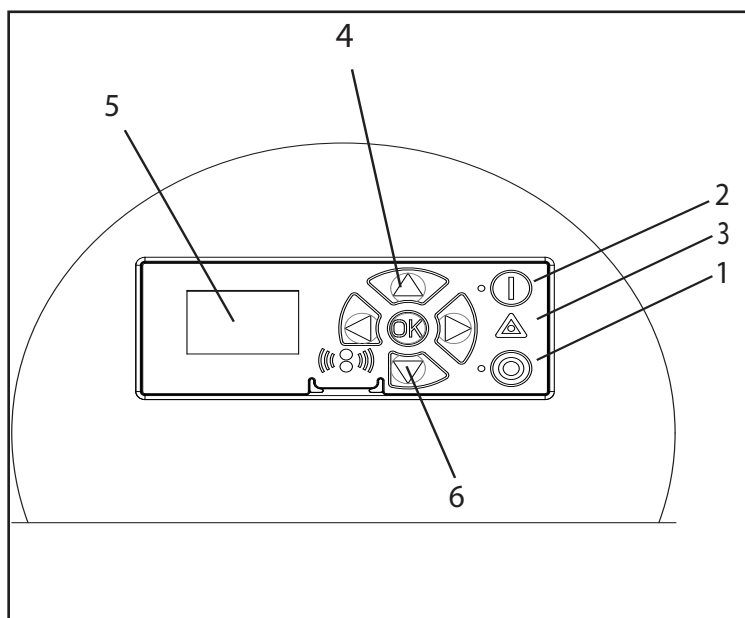
3. ERREUR

Voyant lumineux signalant une erreur (3).

4. BOUTONS DE NAVIGATION : ces quatre boutons de navigation "flèche" (4) sont utilisés dans le menu d'affichage de la navigation. En appuyant sur le bouton « OK » on active le menu et confirme toute activité affichée.

5. AFFICHAGE

6. Mousse - manuellement - s'il faut de la mousse en plus, appuyez et maintenez le bouton enfoncé.

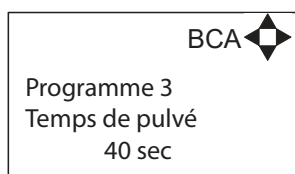


110003823

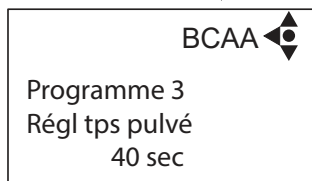
2. Affichage à l'écran

Exemple :

(1)



(2)



(1)

Lorsque l'écran est allumé, un symbole fléché est affiché dans le coin en haut à droite. Il correspond aux boutons de navigation actifs du module d'affichage.

Les flèches permettent de passer d'un menu à l'autre grâce au défilement de haut en bas. Le défilement à droite permet d'entrer une valeur. Pour régler une valeur, faire défiler vers le haut (+) pour une valeur supérieure ou vers le bas (-) pour une valeur inférieure. Confirmer en appuyant sur OK.

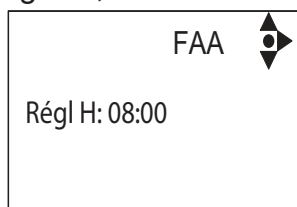
(2)

Une combinaison de lettres, en haut à droite de l'écran, facilite la référence aux travaux d'entretien.

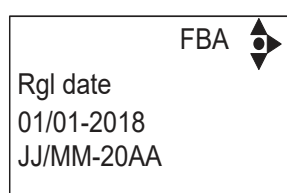
3. Modes

3.1 Mise sous tension

Lors de la toute première mise sous tension de l'unité, nous vous recommandons de régler la date et l'heure dans le menu Paramètres, Heure (FA), Date (FB). Si la date et l'heure ne sont pas réglées, celles-ci seront définies à partir de la date et de l'heure par défaut.



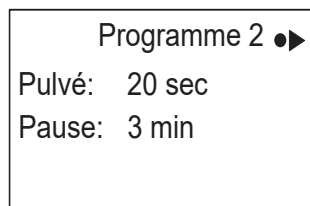
Régler l'heure, confirmer en appuyant sur « OK ».



Régler la date, confirmer en appuyant sur « OK ».

3.2 Veille/Fonctionnement

Illustration de l'écran de démarrage ci-dessous.



Le voyant vert « ON » s'allume. Par défaut, le voyant vert clignote pendant 10 secondes avant de passer à « on » (en marche). Cela peut être Modifié dans le menu « démarrage différé ».

En mode « RUN », (en fonctionnement) le voyant vert reste allumé, et le compte à rebours du temps de pulvérisation va commencer jusqu'à 0, l'unité Cerberus sera active dans cette période.

3.3 Mise hors tension

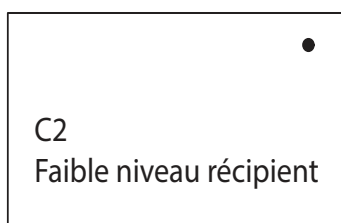


Lors de la mise hors tension, l'écran n'affiche qu'un petit point dans le coin en haut à droite.

En mode hors tension (Off), il est possible d'accéder à tous les menus, sans activer l'unité, en appuyant sur le bouton OK du panneau.

Le point correspond au bouton de confirmation OK du panneau.

3.4 Erreurs/Avertissements



En cas d'erreur ou d'événement critique, une description de l'erreur s'affiche sur l'écran, et l'indicateur d'erreur clignote en rouge.

Appuyez sur OK pour supprimer le message d'erreur de l'écran et revenir au menu/à l'écran initial. L'indicateur d'ERREUR continue de clignoter, le bouton OFF interrompra le clignotement de l'indicateur d'erreur

Si une erreur se produit, le relais de la platine de raccordement « OUT1 » est activé (voir schéma électrique dans le « Mode d'emploi »).

Pour afficher la liste détaillée des erreurs/avertissements, et les causes possibles et les solutions, voir section 4.7.2.

4. Description des Menus principaux et des Sous-menus

Le panneau de commande propose l'affichage des menus principaux tels que ci-dessous.

Passer d'un menu à l'autre par défilement avec les boutons de navigation.

Chaque menu principal comprend des sous-menus dont les détails sont décrits ultérieurement.

1. Mot de passe (A)

(Mot de passe par défaut 6802)

2. Programmes (B)

Programme 1 (BA)

Programme 1, temps de pulvérisation (BAB)

Programme 1, temps de pause (BAC)

Programme 2 (BB)

Programme 2, temps de pulvérisation (BBA)

Programme 2, temps de pause (BBB)

Programme 3 (BC)

Programme 3, temps de pulvérisation (BCA)

Programme 3, temps de pause (BCB)

3. Minuteur (C)

Minuteur (CA)

Heure de démarrage (CB)

Heure d'arrêt (CC)

Jours de démarrage (CD)

Programme minuteur (CE)

Activer jour/nuit (CF)

Heure de démarrage du jour (CG)

Heure d'arrêt du jour (CH)

Programme de jour (CI)

Programme de nuit (CJ)

4. Signal de déclenchement (D)

Signal de déclenchement « on » (DA)

5. Départ retardé (E)

Programme 1 (EA)

Programme 2 (EB)

Programme 3 (EC)

6. Réglages (F)

Heure (FA)

Date (FB)

Langue (FC)

Remise à zéro (FD)

Réinitialiser les compteurs (FDA)

Réinitialiser « err. log » (FDB)

Paramètres d'usine

Mot de passe (FE)

Mot de passe « on » (FEA)

Mot de passe (FEB)

Paramètres d'affichage (FF)

Intensité rétro éclairage (FFA)

Contraste de l'affichage (FG)

Détecteur de mouvement (FG)

Avertissement LL activé (FH)

Code d'erreur LLA (FI)

Installation (FJ)

7. Erreurs (G)

8. Info (H)

Heures de fonctionnement (HA)

Vanne à temps (HB)

Nombre de cycles (HC)

Version du logiciel (HD)

9. Communication (I)

Affichage de mise à niveau du progiciel par câble (IC)

Affichage de mise à niveau du progiciel par infra-rouge (ID)

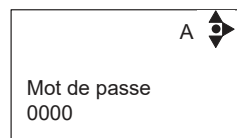
Commande de mise à niveau du progiciel PCB (IE)

4.1 Contenu du menu principal

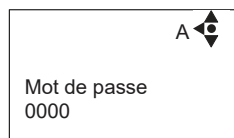
Le panneau de commande affiche les menus principaux indiqués ci-dessous.

Passer d'un menu à l'autre avec les boutons de navigation.

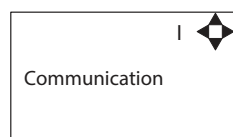
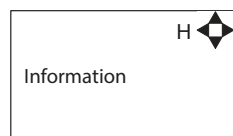
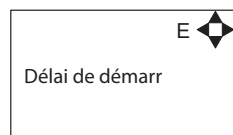
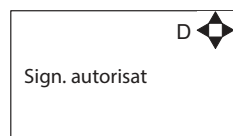
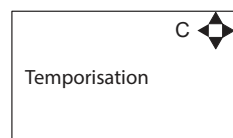
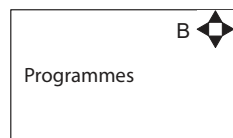
Chaque menu principal comprend des sous-menus dont les détails sont décrits ultérieurement.



















(Facultatif)






(Facultatif)















4.2 Contenu du menu Programmes


<p>B </p> <p>Programmes</p>	<p>BA </p> <p>Programme 1</p>	<p>BAB </p> <p>Programme 1 Temps de pulvé 20 sec</p>	<p>BABA </p> <p>Programme 1 Régl tps pulvé 20 sec</p>
		<p>BAC </p> <p>Programme 1 Temps de pause 1 min</p>	<p>BACA </p> <p>Programme 1 Régl tps pause 1 min</p>
	<p>BB </p> <p>Programme 2</p>	<p>BBA </p> <p>Programme 2 Temps de pulvé 20 sec</p>	<p>BBAA </p> <p>Programme 2 Régl tps pulvé 20 sec</p>
		<p>BBB </p> <p>Programme 2 Temps de pause 3 min</p>	<p>BBBA </p> <p>Programme 2 Régl tps pause 59 min</p>
	<p>BC </p> <p>Programme 3</p>	<p>BCA </p> <p>Programme 3 Temps de pulvé 40 sec</p>	<p>BCAA </p> <p>Programme 3 Régl tps pulvé 40 sec</p>
		<p>BCB </p> <p>Programme 3 Temps de pause 5 min</p>	<p>BCBA </p> <p>Programme 3 Régl tps pause 5 min</p>

4.3 Contenu du menu Minuteur

C 	CA 	CAA 	
Temporisation	Temperisation Arrêt	Tempo demarrage Arrêt	
	CB 	CBB 	CBB 
	Tps de marche 08:00	H démarr tempo Régl: 08:00	H démarr tempo Régl: 08:00
	CC 	CCC 	CCC 
	Heure d'arrêt 16:00	H arrêt tempo Régl h: 16:00	H arrêt tempo régl H: 16:00
	CD 	CDA 	
	Jours démarrage 0000000	Tous les jours	
		CDB 	
		Lundi Non Active	
		CDC 	
		Mardi Non Active	
		CDD 	
		Mercredi Non Active	
		CDE 	
		Jeudi Non Active	
		CDF 	
		Vendredi Non Active	
		CDG 	
		Samedi Non active	
		CDH 	
		Dimanche Non active	








CE 	CEA 
Programme tempo Sans regl tempo	Régla prg tempo Sans regl tempo
CF 	CFA 
Jour/nuit Non autorisé	Jour/nuit non autorisé
CG 	CGA 
Jours de marche Heur: 08:00	Jours de marche Régl H: 08:00
CH 	CHA 
Jours d'arrêt Heure: 16:00	Jours d'arrêt Régl H: 06:00
CI 	CIA 
Program jour Programme1	Regl progr jour Programme 1
CJ 	CJA 
Program nuit Programme 2	Regl progr nuit Programme 1

4.4 Contenu du menu Déclenchement

D 	DA 	DAA 
Sign. autorisat	Sign. autorisation Arrêt	Signal d'autorisation Activé Arrêt

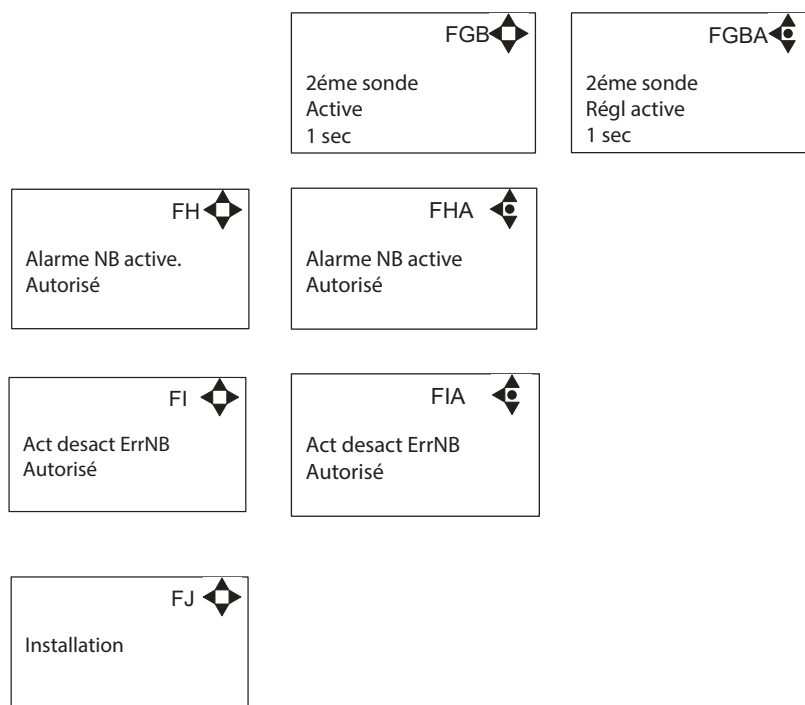
Si activé, un signal de 5-10 V CC doit être appliqué à la platine de raccordement, pour libérer l'unité (voir schéma électrique dans « Mode d'emploi »).

4.5 Contenu du menu Démarrage différé

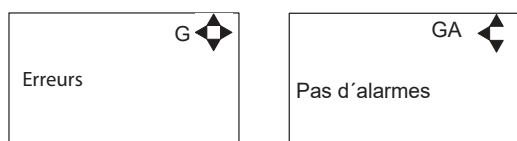
E 	EA 	EAA 
Délai de démarr	Programme 1 arrêt	Délai de démarr Arrêt
	EB 	EBA 
	Programme 2 Arrêt	Délai de démarr Arrêt
	EC 	ECA 
	Programme 3 Arrêt	Délai de démarr Arrêt

4.6 Contenu du menu Réglages

Réglages F	Time FA	Régl H: 08:00 FAA
Date FB	Rgl date 01/01-2018 JJ/MM-20AA FBA	
Langue FC	Langue Anglais FCA	
Mise à 0 FD	M à O compteurs FDA	M à O compteurs Confirmer FDAA
	M à O hist. alarm FDB	M à O hist. alarm Confirmer FDBA
	Regl facteur FDC	Regl facteur Confirmer FDCA
Mot de passe FE	Mot de passe Marche FEA	Mot passe autor Arrêt FEAA
	Mot de passe 6802 FEB	Régl mot passe 6802 FEBA
Ecran Réglages FF	Éclairage FFA	Éclairage 75 FFAA
	Ecran Contraste FFB	Contraste 8 FFBA
Sonde détec mvt FG	Sonde détec mvt arrêt FGA	Sonde détec mvt Arrêt FGAA

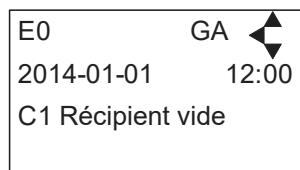


4.7 Contenu du menu Erreurs



4.7.1 Exemple d'affichage du journal des erreurs

La date et l'heure sont indiquées pour chaque cas d'erreur. E indique le numéro d'erreur.








Le journal d'erreurs mémorise jusqu'à 30 cas. Une fois la capacité mémoire maximale atteinte, les erreurs sont supprimées selon le principe « Premier entré, premier sorti ».

4.7.2 Liste d'erreurs








Erreur	Cause	Solution
C1 Récipient vide	1. Aucun liquide dans le récipient	1. Appuyez sur « OFF » du remplissage du récipient ou le remplacer.
C2 Faible niveau du récipient	1. Récipient presque vide	1. Appuyez sur « OFF » du remplissage du récipient ou le remplacer.

Si une erreur se produit, le relais de la platine de raccordement « OUT1 » est activé (voir schéma électrique dans le « Mode d'emploi »).

4.8 Contenu du menu Info

H 	HA 
Information	Nbre H de marche 00
	HB 
	Tps d'ouv vanne 3:22 H:mn
	HC 
	Nbre O/F vanne 000
	HD 
	Logiciel Ecran: V2.00 Contrôle: V2.00

4.9 Contenu du menu Communication

I 	IC 	ICA 
Communication	Version logiciel Ecran Par câble	Confirm affich Version logiciel Par câble
	ID 	IDA 
	Version logiciel Ecran Par Infra Rouge	Confirm affich Version logiciel Par Infra Rouge
	IE 	IEA 
	Version logiciel Controller PCB	Confirmer Version logiciel Controller PCB

5. Mise à jour du progiciel

5.1 Mise à niveau à l'aide d'un câble USB

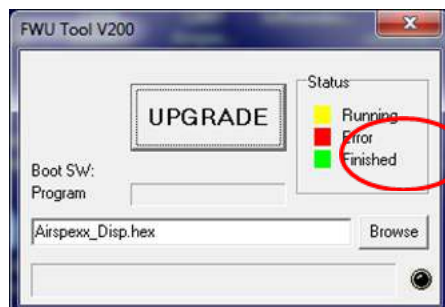
1. Connectez le câble USB (Élément n° 110001526) au port USB du PC (Retirer les autres câbles USB connectés à l'ordinateur)
2. Brancher le câble Écran au câble USB
3. Dans le menu « Aller à », Communication-> Firmware upgrade Display by cable-> (communication- > Afficher mise à niveau du progiciel par câbles- >), confirmer, Afficher mise à niveau du progiciel par câble et appuyez sur « OK »
4. L'affichage devrait maintenant être comme ceci :

Mise à niveau prête
Cycle d'alimentation et
Démarrez l'appli PC

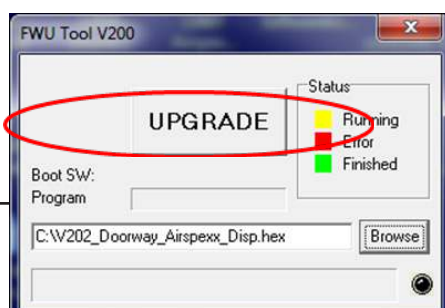
5. Débrancher le câble USB de l'écran et connectez-le à nouveau (sous tension)
6. Assurez-vous que le LED vert "ON" et le "OFF" rouge à l'écran sont aussi bien « on », l'écran est vide
7. Démarrage Programme PC FWU200.exe (peut être téléchargé à partir du site web Nilfisk Food)
8. L'affichage devrait maintenant être comme ceci :



9. Appuyez sur le bouton « parcourir »



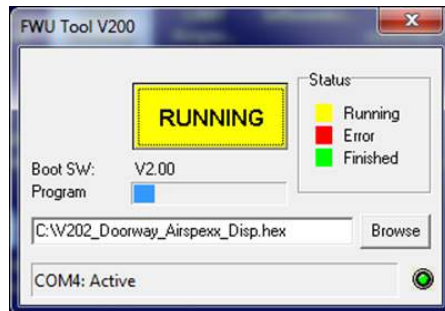
10. Sélectionnez le fichier que vous allez utiliser pour la mise à niveau. Fichier du logiciel pouvant être téléchargé à partir du site web Nilfisk Food Le nom du fichier devrait se terminer par « .hex ».
Ex. V202_Doorway_ Airspexx_Dispatch.hex
11. Lorsque le fichier est localisé, appuyez sur « Ouvrir » dans la fenêtre du navigateur
12. Le nom du fichier va maintenant être écrit sur la ligne de texte du fichier



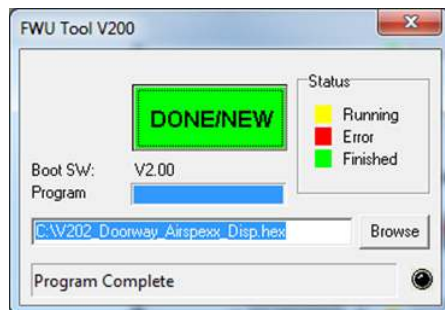
13. Appuyez sur le bouton de MISE À NIVEAU dans l'outil 200 FWU



14. Après un court instant, l'outil FWU devrait entamer la mise à niveau, le bouton de mise à niveau doit passer au jaune et à « EN FONCTIONNEMENT »



15. La barre de progression « programme » doit revenir à la fin avant la fin de la mise à niveau (moins de 1 minute)
16. Une fois la mise à niveau achevée, l'outil FWU devrait être ceci; le bouton passe au vert et le texte passe à « EFFECTUÉ/NOUVEAU »



17. Maintenant l'affichage est mis à niveau
18. Pour vérifier la version du logiciel dans l'affichage, dans le menu Aller à, Info- >Logiciel
19. Ici vous trouverez la version de logiciel d'affichage et la version du logiciel de commande (si l'affichage n'est pas connecté à une carte de commande, un logiciel de commande sera V0.00)

5.2 Mise à niveau à l'aide d'un câble IrDA

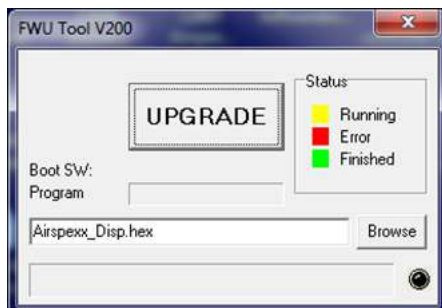
1. Connectez l'alimentation à l'équipement (porte ou Airspexx)
2. Dans le menu « Aller à », Communication-> Firmware upgrade Display by Infrared-> (communication-> Afficher mise à niveau du progiciel par infra-rouge->), confirmer, Afficher mise à niveau du progiciel par câble et appuyez sur « OK »
3. L'affichage devrait maintenant être comme ceci :

Upgrade Ready
Power Cycle and
Start PC app.

4. Mettez hors tension l'appareil puis sous tension à nouveau (cycle alimentation)
5. Assurez-vous que tous les trois LED sont allumés (vert « ON », rouge « ERROR » et rouge « OFF ») et l'écran est vide
6. Branchez le module Irda (élément n° 110001558) au port USB du PC
7. Placez le module Irda sur le module d'affichage comme ceci



8. Démarrage Programme PC FWU200.exe (peut être téléchargé à partir du site web Nilfisk Food)
9. L'affichage devrait maintenant être comme ceci :

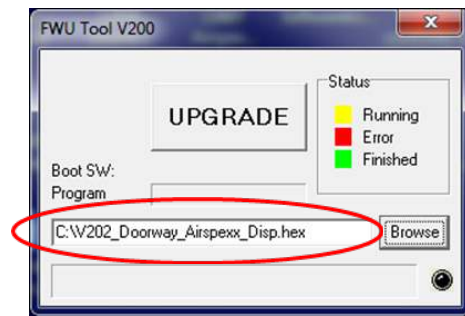


10. Appuyez sur le bouton « parcourir »

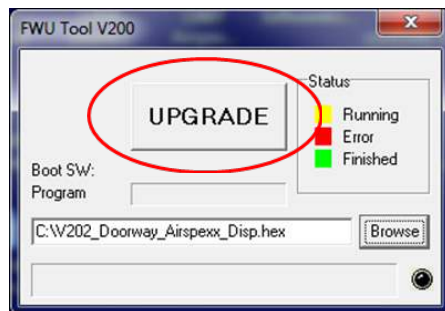


11. Sélectionnez le fichier que vous allez utiliser pour la mise à niveau. Ce fichier doit être téléchargé de l'internet ou copié à partir d'un courriel, etc. Le nom du fichier doit se terminer par .hex. Ex. V202 Doorway Airspexx Disp.hex
12. Lorsque le fichier est localisé, appuyez sur « Ouvrir » dans la fenêtre du navigateur 17

13. Le nom du fichier va maintenant être écrit sur la ligne de texte du fichier



14. Appuyez sur le bouton de MISE À NIVEAU dans l'outil FWU 200

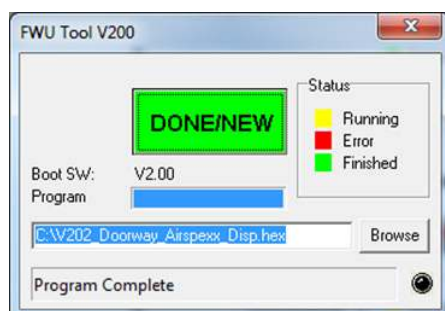


15. Après un court instant, l'outil FWU devrait entamer la mise à niveau, le bouton de mise à niveau doit passer au jaune et à « EN FONCTIONNEMENT »



16. La barre de progression « programme » doit revenir à la fin avant la fin de la mise à niveau (moins de 1 minute)

17. Une fois la mise à niveau achevée, l'outil FWU devrait être comme ceci; le bouton passe au vert et le texte passe à « EFFECTUÉ/NOUVEAU »



18. Maintenant l'affichage est mis à niveau.

19. Pour vérifier la version du logiciel dans l'affichage, dans le menu Aller à, Info- >Logiciel

20. Ici vous trouverez la version de logiciel d'affichage et la version du logiciel de commande (si l'affichage n'est pas connecté à une carte de commande, un logiciel de commande sera V0.00)

5.3 Mise à niveau de la carte de commande

1. Assurez-vous que l'écran est connecté à la commande
2. Équipement d'alimentation électrique
3. Aller au menu Communication-> Firmware upgrade Controller PCB-> (Communication- > mise à jour de la commande de progiciel CCP- >), confirmer, commande PCB de mise à niveau du progiciel et appuyez sur « OK »
4. Redémarrages de l'affichage
5. Après le redémarrage, l'écran va commencer l'effacement de la carte de commande, l'affichage commence à compter de 0 % à 100 %

Mise à niveau comman
Effacement 0 %

6. Quand l'effacement atteint 100 %, l'affichage va démarrer automatiquement la programmation de la carte de commande

Mise à niveau comman
Effacement 0 %
0 % de programmation

7. La programmation va maintenant commencer à compter de 0 % à 100 %
8. Quand la programmation atteint 100 %, elle est accomplie.
9. L'affichage doit maintenant être comme ceci :

Mise à niveau comman
Effacement 100%
100% de programm
Unité hors tension

10. Mettez hors tension l'appareil puis sous tension à nouveau (cycle alimentation)
11. Maintenant, la PCB de commande est mise à niveau
12. Pour vérifier la version du logiciel dans l'affichage, dans le menu Aller à, Info- >Logiciel
13. C'est là que vous trouverez la version du logiciel d'affichage et la version du logiciel de commande

